

**Bezpieczne metalowe przewody przyłączeniowe faliście gietkie do przyłączania urządzeń domowych zasilanych paliwami gazowymi, zgodne z EN 14800:2007**

Model: PAK14, Typ 1: przewody o nieograniczonym promieniu zięcia  
Srednica nominalna: DN12  
Wymiary przyłączy: G1/2 - G1/2 (nakretko-nakretnie) lub G1/2 - R1/2 (nakretno-wkrętne) lub G1/2 - G1/2 z przyłączeniem kątowym (nakretno-nakretnie)  
Długość nominalna L: 0,50 m, 0,75 m, 1,00 m, 1,25 m, 1,50 m, 2,00 m  
Zamierzone zastosowanie: Do przyłączania urządzeń domowych zasilanych gazem o ciśnieniu niższym od 0,5 bar i temperaturze otoczenia niższej od 60°C, wewnętrznie i na zewnątrz mieszkań. Odpowiednie do używania w miejscowościach, przepisami dotyczącymi reakcji na ogień.

Reakcja na ogień: C-s2, d0  
Typ gazu: gaz ziemny (paliwa gazowe rodziny 2 wg EN 437)  
Maksymalne ciśnienie pracy: do 0,5 bar  
Odporność na wysokie temperatury (szczelność w przypadku pożaru): spłynia, 650°C przez 30 minut

**UWAGA:**  
Wszelkie prace przy instalacjach gazowych mogą być przeprowadzane tylko przez osoby posiadających stosowne uprawnienia do wykonywania takich prac. Należy upewnić się, czy niniejszy przewód pozwala na odpowiednie natężenie przepływu dla jego zamierzzonego zastosowania oraz czy jego długość jest odpowiednia do zamierzzonego zastosowania. Należy instalować zgodnie z istniejącymi lokalnymi i krajowymi przepisami, jak również według uznanych zasad i praktyki. Należy przestrzegać zarówno instrukcji instalowania producenta przewodu przyłączeniowego, jak i instrukcji producenta urządzenia domowego, tacznie z instrukcjami dotyczącymi rozmieszczenia i ustawienia punktu przyłączenia.

## INSTRUKCJA INSTALOWANIA:

### OSTRZEŻENIE:

Przed wykonywaniem prac na instalacji gazowej zamknij główny zawór gazowy.  
a. Przed przystąpieniem do instalacji zauważ, że szczegółowo z wymienionymi poniżej ostrzeżeniami i uwagami.  
b. Przed rozpoczęciem instalowania przewodu upewnij się, że dostarczono z przewodem uszczelki ptaszki w przyłączach, a pasowane ułożone w gniazdach gwintów wewnętrznych i ze szczelkami te nie są uszkodzone, ani zwinięte, ani skrecone. Należy upewnić się, że przewód i krótkie przyłączenia nie noszą widocznych uszkodzeń.  
c. Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że rodzaje gwintów przyłączeniowych końcówek przyłączeniowej urządzenia, i przyłącza gazowego pasują do końcówek przyłączeniowych G1/2 (lub R1/2) przewodu. W przypadku końcówek G1/2 końcówka przyłączeniowa powinna być przyssosana do uszczelki doczolowej uszczelki ptaszki.  
d. Jeżeli przewód jest wymieniany na nowy, przed rozpoczęciem demontażu starego przewodu upewnij się, że dopływ gazu do przyłącza instalacji został odcięty.  
e. Podłączyć przewód do urządzenia oraz

## WAŻ DO GAZU • GAS HOSE • PLYNOVÁ HADICE • PLYNOVÁ HÁDICA • FURTUN DE GAZ • ШЛАНГ ДЛЯ ГАЗА • GÁZ TÖMLŐ • МАРКУЧ ЗА ГАЗ

### WG, WGN, WGK

do przyłącza gazowego i sprawdzić poprawność wykonanych połączeń. Podczas dokręcania nakretek kluczem płaskim przytrzymać przewód tak, aby nie doszło do jego skreścienia. Przewody z końcowką R1/2 montować do instalacji uszczelniając gwint R1/2 sposobami dopuszczonymi przy montażu instalacji gazowych. Szczelność na gwincie uzyskuje się poprzez zastosowanie dopuszczalnych środków uszczelniających (np.: taśma teflonowa lub środki anaerobowe) w odpowiedniej ilości.

f. W trakcie wykonywania połączenia używać umiarkowanej siły tak, aby mechanicznie nie doprowadzić do uszkodzenia gumowych uszczelnienni ptaśkowych (w przypadku końcówek G1/2).

g. W trakcie wykonywania połączenia sprawdzić szczelność wykonyanych połączeń wg. dostępnych metod kontroli szczelności połączeń gazowych istrując środki powierzchniowo czynne - testery szczelności. W przypadku wykrycia nieszczelności należy zdemontować przyłącze, a następnie rozpoczęć czynności montażowe i kontrole od nowa.

h. Po zakończeniu czynności montażowych i kontrolnych nie należy oddzielać na przewód w jakikolwiek sposób mogący wpływać na jakość i szczelność wykonyanych połączeń, w szczególności: nie zwijać, nie skrecać, nie naciągać, nie obracać przewodu.

**EKSPLOATACJA:**  
a. Okresowo kontrolować stan przewodu.  
b. Okresowo kontrolować szczelność wykonyanych połączeń.  
c. Czyścić z użyciem czynników nieagresywnych.  
d. Nie obciążać, nie tamać i nie naciągać przewodu w trakcie eksploatacji.

**OSTRZEŻENIE:** W przypadku zaobserwowania uszkodzeń uszczelek dostarczonych w komplecie z przewodem przyłączeniowym należy je natychmiast wymienić na nowe o parametrach: jednorodny materiał elastomerowy model KNB 7001 (lub inny zgodny z normą EN 549), średnica zewnętrzna 18mm, średnica wewnętrzna 11mm, grubość 4mm.

**INSTURKCIJA INSTALOWANIA:**  
**OSTRZEŻENIE:** Przy jakimkolwiek zużyciu lub uszkodzeniu dowolnej części przewodu, należy wymienić cały przewód; zmiany na jakimkolwiek części przewodu powinny oznaczać, że przewód ten nie jest już zgodny z wymaganiami normy EN 14800:2007

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy skrecać i nadmiernie zginąć przewodu.

Nie należy instalować w miejscowościach o temperaturze wyższej niż 60°C.

Nie należy tacyć się ze sobą dwóch lub więcej przewodów w celu zwiększenia ich długości całkowitej.

Nie należy instalować niniejszego przewodu, jeżeli występuje wątpliwości, czy jego końcówka przyłączeniowa jest zgodna z tą na urządzeniu albo z tą przyłącza gazowego.

Nie należy używać adapterów w celu uzyskania zgodności końcówki przyłączeniowej.

Nie należy instalować niniejszego przewodu przyłączeniowego w ścinach, podtachaniach ani sufitach.

Nie należy instalować niniejszego przewodu przed reduktorem ciśnienia.

Nie należy instalować niniejszego przewodu, jeżeli stwierdzono jakiekolwiek uszkodzenia mechaniczne.

### EN

**Safety metal corrugated flexible connection hoses for connecting household appliances powered by gaseous fuels, in accordance with EN 14800:2007**

Model: PAK14, type 1: hoses with unlimited bending radius

Nominal diameter: DN 12  
Connector sizes: G1/2 - G1/2 (female/female) lub G1/2 - R1/2 (female/male) or G1/2 - G1/2 with angle connector (female/female)

Nominal length L: 0,50 m, 0,75 m, 1,00 m, 1,25 m, 1,50 m, 2,00 m

Intended use: For connection of domestic appliances inside and outside a dwelling, using gas at a pressure lower than 0,5 bar and ambient temperature lower than 60°C. Suitable for use in areas subject to fire reaction regulations.

Reaction to fire: C-s2, d0

Type of gas: natural gas (gaseous fuels of second family according to EN 437)

Maximum operating pressure: up to 0,5 bar

Resistance to high temperature (tightness in case of fire): conforming, 650°C for 30 minutes

**NOTE:**

All work on gas installations may only be carried out by persons with appropriate licence to carry out such work. Please make sure that this hose allows for proper flow for its intended use and that its length is suitable for the intended use.

It should be installed in accordance with existing local and national regulations, as well as according to established principles and practices.

Observe both connection hose manufacturer's installation instructions and home appliance manufacturer's instructions, including instructions for placement and connection and setting of the connection point.

### INSTALLATION INSTRUCTIONS:

**WARNING**  
Shut the gas valve before commencing any work on the gas installation.

a. Before commencing installation read the following warnings and notes carefully.

b. Before commencing installation of the hose make sure that the flat gaskets in the terminals, supplied with the hose, are placed correctly in internal seats of threads, and that the seals are not damaged, curled or twisted. Make sure no visible damage can be observed on the hose or connector pipes.

c. Before commencing installation make sure that the types of connecting threads of the terminal ends of the device and the gas connections fit into the connecting terminals G1/2 or R1/2 of the hose and that the G1/2 pieces are designed for end-face sealing with flat gasket.

d. If the hose is replaced with a new one before removing the old hose make sure that the gas supply to the connection of the appliance was cut off.

e. Connect the hose to the device and the gas connection and check the correctness of performed connections. During tightening the nuts, hold the hose in a manner allowing to avoid twisting. Install hoses with R1/2 ends to the system, sealing the R1/2 thread according to such methods as are approved for use in assembly of gas systems.

Tightness on threads shall be achieved through using approved sealants (such as Teflon tape, or anaerobic products) in adequate quantities.

f. While performing a connection please use moderate force, in order not to mechanically damage the flat rubber seals [for G1/2 connector ends].

g. After installation of the hose, check the tightness of the performed connections according to available control methods for leakage of gas connections (use active surfactants - leak testers). If a leak is detected, remove the connector, and then begin the control and assembly once again.

h. After completion of installation and control do not act on the hose in any way that could affect the quality and tightness of the connections, in particular: do not curl, twist, stretch, or turn the hose.

### OPERATION:

a. Periodically check the condition of a hose.

b. Periodically check the tightness of performed connections.

c. Clean using non-aggressive agents.

d. Do not load, do not break or stretch the cable during operation.

**WARNING:** in case of noticing damage to the gaskets supplied together with the connector, they should be immediately replaced with new gaskets with the following specifications: uniform elastomer material model BSC 7001 (or other in accordance with the standard EN 549), outer diameter 18mm, inner diameter 11mm, thickness 4mm.

**WARNING:** in case of noticing damage to the gaskets supplied together with the connector, they should be immediately replaced with new gaskets with the following specifications: uniform elastomer material model BSC 7001 (or other in accordance with the standard EN 549), outer diameter 18mm, inner diameter 11mm, thickness 4mm.

**NOTE:**  
All work on gas installations may only be carried out by persons with appropriate licence to carry out such work. Please make sure that this hose allows for proper flow for its intended use and that its length is suitable for the intended use.

**WARNING:**

Do not twist or excessively bend the hose. Do not install in areas with temperatures higher than 60°C.

Do not connect together two or more hoses in order to increase their total length. Do not install this hose, if there are doubts as to whether its connector is compatible with connector of the appliance, or of the gas connection.

Do not use adapters in order to achieve compatibility of connection tip.

Do not install this connection hose in walls, floors or ceilings.

Do not install this hose before the pressure regulator.

Do not install this hose if any mechanical damage was discovered.

### CZ

**Bezpečnostní kovové vlnovcové flexibilní připojovací hadice pro připojení domácích spotřebičů na plynná palivá, v souladu s EN 14800:2007**

Model: PAK14, typ 1: hadice s neomezenou plochou tesnením

Jmenovitý průměr: DN 12

Rozměry připojky: G1/2" x G1/2" (matka/ matka) nebo G1/2" x R1/2" (matka/šroub) nebo G1/2" x G1/2" s rohovým připojením (matka/matka)

Jmenovitá délka L: 0,50 m, 0,75 m, 1,00 m, 1,25 m, 1,50 m, 2,00 m

Použití: Pro připojení domácích spotřebičů na plynná paliva v souladu s EN 14800:2007

**POZNÁMKA:** Všecké práce na plynových zařízeních smí provádět pouze osoby s příslušným oprávněním k provádění této práce.

Zkontrolujte, že tato hadice zajišťuje potřebný průtok, a že její délka se hodí pro danou použití.

Nainstalujte ji v souladu se stávajícimi místními a vnitrostátními předpisy, i podle stanovených zásad a postupů. Dopržte pokyny pro instalaci od výrobce připojovací hadice a pokyny pro výrobu domácího spotřebiče, včetně pokynů pro umístění, připojení a ustanovení na přípojném místa.

### POZNÁMKA:

Všecké práce na plynových zařízeních smí provádět pouze osoby s příslušným oprávněním k provádění této práce.

Zkontrolujte, že tato hadice zajišťuje potřebný průtok, a že její délka se hodí pro danou použití.

Nainstalujte ji v souladu se stávajícimi místními a vnitrostátními předpisy, i podle stanovených zásad a postupů.

Dopržte pokyny pro instalaci od výrobce připojovací hadice a pokyny pro výrobu domácího spotřebiče, včetně pokynů pro umístění, připojení a ustanovení na přípojném místa.

**POKÝNY PRO INŠTALACI:**

Uzávřete hlavní plynový ventil před zahájením prací na rozvodech plynu.

a. Před zahájením instalace si pozorně přečtěte následující upozornění a poznámky.

b. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

c. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

d. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

e. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

f. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

g. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

h. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

i. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

j. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

k. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

l. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

m. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

n. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

o. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

p. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

q. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

r. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

s. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

t. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

u. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

v. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

w. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

x. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

y. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

z. Před zahájením instalace hadice, se ujistěte, že dodávané plochy tesnení v koncovkách jsou správně umístěna ve vnitřních závitích šroubení, a že těsnění nejsou poškozena ani zdeformovaná.

aa. Před zahájením instalace hadice, se u

practicile stabilitate. Respectați instrucțiunile de instalare atât ale producătorului furtunului, cat și instrucțiunile producătorului de echipament, inclusiv instrucțiuni de plasare, de conectare și setare a punctului de conectorare.

#### INSTRUCTIUNI DE INSTALARE:

- ATENTIE:** Inchideți robinetul de gaz înaintea de orice altă operare.
- Inainte de instalare citiți urmatoarele instrucțiuni și note.
  - Inainte de începerea instalării furtunului asigurați-vă că garniturile plate furnizante cu furtunul sunt plăsele corect și că sigiliile nu sunt deteriorate sau răscuțite. Asigurați-vă că nici o conexiune nu prezintă deteriorări vizibile.
  - Inainte de a începe instalarea, asigurați-vă că tipurile de conectare ale dispozitivului și racordările la gaz corespund cu racordul G1/2 al furtunului și că acestea sunt proiectate pentru etansare cu garnitura plată.
  - Dacă furtunul este înlocuit cu unul nou, înainte de a scoate furtunul vechi asigurați-vă că alimentarea cu gaze a aparatului a fost întreruptă.
  - Conectați furtunul la aparat și legați la gaz și verificați corectitudinea conexiunilor efectuate. În timpul strângerii, poziționați furtunul într-un mod care să evite răscuirea. Instalați furtunul cu capătul R1/2 la sistem, elasant racordul R1/2 în conformitate cu metodele aprobatelor pentru utilizare în asamblarea sistemelor de gaze. Etanșeitatea se realizează prin utilizarea etanșării aprobatelor (cum ar fi banda de telefon sau produse anaerobe) în cantități adecvate.
  - În timpul conectării evitați strangerea excesiva pentru a evita deteriorarea garniturilor racordurilor G1/2.
  - Dupa instalarea furtunului, verificați etanșeitatea conexiunilor efectuate în conformitate cu metodele de control disponibile la retea de gaz. Daca este detectată o scurgere de gaz, îndepărtați furtunul, controlați și reinstalați.
  - După finalizarea instalării, controlați dacă furtunul funcționează normal, fără a afecta calitatea și etanșeitatea conexiunilor, în special: nu se indoie, nu se răsușește, nu se întinde.

#### OPERATIUNI:

- Verificați periodic starea furtunului.
- Verificați periodic etanșeitatea conexiunilor efectuate.
- Curățați folosind agenti non-agresivi.
- Verificați dacă furtunul nu se strange, rupe sau întinde în timpul funcționării.

**ATENTIE:** În cazul constatării deteriorării garniturilor furnizate împreună cu furtunul, acestea trebuie înlocuite imediat cu garnuri noi, cu următoarele specificații: model de material elastomer de tip BSC 7001 (sau în conformitate cu standardul EN 549), diametrul exterior 18 mm, diametrul interior 11 mm, grosimea de 4 mm.

**ATENTIE:** În cazul oricarei urme de uzură sau deteriorare la orice parte a furtunului, întregul furtun trebuie înlocuit, înlocuirea oricarei parti a furtunului însemna că acesta nu mai este conform cu cerințele standardului EN 14800:2007

**ATENTIE:** Nu răsuștiți niște înținderi excesive furtunul. Nu instalați în zone cu temperaturi de peste 60°C. Nu conectați împreună două sau mai multe furtunuri pentru a crește lungimea totală. Nu instalați acest furtun, în cazul în care racordul său nu este compatibil cu racordul aparatului, sau al retelei la gaz. Nu folosiți adaptoare pentru a realiza compatibilitatea. Nu instalați acest furtun în perete, podele, sau plafonă. Nu instalați acest furtun înainte de regu-

latorul de presiune pentru gaz. Nu instalați acest furtun dacă descoperiți orice deteriorare mecanică.

## RU

**Безопасные металлические гибкие присоединительные провода для подключения домашних устройств, работающих на газовом топливе, согласно EN 14800:2007**

Модель: PAK14, Тип 1: провода с неограниченным радиусом изгиба  
Номинальный диаметр: DN12  
Размеры подводов: G1/2 - G1/2 (фитинг с гаечной гайкой) или G1/2 - R1/2 (фурнек) или G1/2 - G1/2 с угловым присоединением (гаечная гайка)  
Номинальная длина L: 0,50 м, 0,75 м, 1,00 м, 1,25 м, 1,50 м, 2,00 м  
Применение: для присоединения домашних устройств внутри и снаружи квартир, с питанием газом с давлением ниже 0,5 бар. Подходит для применения в местах, охваченных положениями касательно реакции на пламя. Реакция на пламя: C-S2, d0  
Тип газа: природный газ [газовые топлива семейства 2 по EN 437]  
Максимальное рабочее давление: до 0,5 бар  
Устойчивость к высоким температурам (герметичность в случае пожара): удовлетворяет, 650°C в течение 30 минут

#### ВНИМАНИЕ:

Все работы, связанные с газовыми установками, могут выполнять только люди, имеющие надлежащие права на проведение таких работ. Убедитесь, что это провод дає соотвітсвуючий расход для запланованого використання, і чого длиною на соответствует запланованому применению. Установливайте согласно действующим местным и национальным положениям, а также признанным принципам и практикам.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Если Вы заметите повреждения прокладок, поставленных в комплекте с присоединительным проводом, немедленно замените их новыми с такими параметрами: однородный эластомерный материал, модель KNB 7001 (или другой, согласно норме EN 549), наружный диаметр 18 мм, внутренний диаметр 11 мм, толщина 4 мм.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При любом износе или повреждении любой части провода замените весь провод; изменения на какой-либо части провода означают, что он уже не соответствует требованиям нормы EN 14800:2007.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не перекручивать и не сгибать чрезмерно провода.

Не устанавливать в местах с температурой выше 60°C.

Не соединять друг с другом двух или более проводов для увеличения их общей длины.

Не устанавливать этого провода, если появились сомнения, подходит ли присоединительный патрубок не носят видимых следов повреждений.

С перед началом монтажа убедитесь, что виды присоединительной резьбы присоединительного конца и газовых вводов соответствуют присоединительным концам G1/2 (или R1/2) провода. В случае концов G1/2 присоединительный конец должен быть приспособлен к торцовому уплотнению плоской прокладкой.

Если провод надо заменить новым, перед началом демонтажа старого провода убедитесь, что приток газа к вводу установки перекрыт.

e. Подключите провод к прибору и газовому вводу, проверьте правильность выполненных соединений. При затягивании гаек плоским ключом придержите провод так, чтобы он не перекручивался. Провода с концом R1/2 монтируйте в установку, уплотняя резьбу R1/2 так, как это допускается при монтаже газовых установок. Плотность на резьбе достигается путем применения допустимых герметиков (например, тefлоновая лента или анаэробные средства) в соответствующем количестве.

f. Во время выполнения соединения примените умеренную силу, чтобы не повредить механически резиновые плоские уплотнительные прокладки (при концах G1/2).

g. По окончании установки провода проверьте герметичность выполненных соединений доступными методами проверки герметичности газовых соединений (применяя поверхности-активные вещества - тестеры герметичности). В случае обнаружения утечки снимите присоединение, а затем начните сначала действия по монтажу и контролю.

h. По окончании монтажных и контрольных действий не выполняйте по отношению к проводу никаких действий, которые могли бы повысить на качество и герметичность выполненных соединений: не сворачивайте, не перекручивайте, не натягивайте и не вращайте провод.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

- Периодически проверять состояния провода.
- Периодически проверять герметичность выполненных соединений.
- Чистить неагрессивными средствами.
- Не нагружать, не ломать и не натягивать провода во время эксплуатации.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Если Вы заметите повреждения прокладок, поставленных в комплекте с присоединительным проводом, немедленно замените их новыми с такими параметрами: однородный эластомерный материал, модель KNB 7001 (или другой, согласно норме EN 549), наружный диаметр 18 мм, внутренний диаметр 11 мм, толщина 4 мм.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При любом износе или повреждении любой части провода замените весь провод; изменения на какой-либо части провода означают, что он уже не соответствует требованиям нормы EN 14800:2007.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не перекручивать и не сгибать чрезмерно провода.

Не устанавливать в местах с температурой выше 60°C.

Не соединять друг с другом двух или более проводов для увеличения их общей длины.

Не устанавливать этого провода, если появились сомнения, подходит ли присоединительный патрубок не носят видимых следов повреждений.

С перед началом монтажа убедитесь, что виды присоединительной резьбы присоединительного конца и газовых вводов соответствуют присоединительным концам G1/2 (или R1/2) провода. В случае концов G1/2 присоединительный конец должен быть приспособлен к торцовому уплотнению плоской прокладкой.

Если провод надо заменить новым, перед началом демонтажа старого провода убедитесь, что приток газа к вводу установки перекрыт.

## HU

**Háztartási gázkészülékekhez csatlakozó biztonságjú fémtárgy, fém gégecső, gázrendszer számára, az EN 14800:2007 szabványnak megfelelően**

Modell: PAK14, típus 1: cső korlátlan hajlítsási sugárral

Nevleges átmérő: DN 12

Csatlakozási méret: G1/2 - G1/2 (belső / belsej / belső) vagy G1/2 - G1/2 sarok csatlakozás (belső / belsej)

Nevleges hosszság: L: 0,50 m, 0,75 m, 1,00 m, 1,25 m, 1,50 m, 2,00 m

Alkalmasítás: háztartási gázkészülékekhez, 0,5 bar alatti működő gáz rendszerek számára. Használható tüzelődelmi intézkedésekkel biztosított területeken. Tüzelőanyesség: C-Sz, d0

Gáz típusa: gázneutrális tüzelőanyagok, második gázcsalád EN 437 szabvány szerint

Maximum üzemnyomás: 0,5 bar

Magas hőmérséklettel szembeni ellenállás (tűz esetén): megfelel 650°C 30 percen keresztül

**MEGJEGYZÉS:**

Az összes gázszerek munkálatot erre kiképzett szakember végezte.

Kérjük, ellenőrizze, hogy a rendeltetésre használtak megfelelő-e az összesre érvényes valamint a hossza.

Kérjük, vegye figyelembe minden a csatlakozásról, hogy a hármatási készülék, vagy tiszta gyártási teszt, akkor a cső attól a pillanatot követően nem felel meg az EN 14800:2007 szabvány követelményeinek.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Amennyiben a cső hozzájárult a működéshez, tömítsen minden részről talál, azonnal cserélje ki olyan új tömítésre, amely megfelel az alábbi leírásnak: egységes rugalmas anyag (BSC 7001 modell), vagy egyéb, mely megfelel az EN 549 szabványnak, különböző átmérő, belsej átmérő 11mm, vastagság 4mm.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Ha a cső bármely részén kopás vagy sérülés található, a teljes csőt kell cserélni;

Amennyiben a cső bármely részén megváltozik, vagy azon javítást tesz, akkor a cső attól a pillanatot követően nem felel meg az EN 14800:2007 szabvány követelményeinek.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Ne törje vagy hajlítsa meg túlzott mértékben a csőt.

Ne szerezzen be olyan helyre, ahol a hőmérséklet túlélje a 60°C-t.

Ne csatlakoztasson egymáshoz kettő vagy több csőt a teljes hossz növelésének érdekében.

Ne szerezzen be a gázcsőt, amennyiben kétszeri merül fel a cső és a készülék csatlakozásainak illeszkedése és kompatibilitása kapcsán.

Ne próbálja adapter használatával egyetérbe jutni a csatlakozással.

Ne építse be a csőt falba, padlózatba vagy mennyezetbe.

Ne szerezzen be a csőt nyomásszabályozó szűkület előtti oldalára.

Ne szerezzen be a csőt, ha bármilyen mechanikai sérülést közel rajta.

**SG**

**Метали гофирани гъвкави маркучи за свързване на домакински уреди, захранвани с газообразни горива, в съответствие с EN 14800: 2007**

Модел: PAK14, тип 1: маркучи с неограничен радиус на гъвкане

Номиналният диаметър: DN 12

Размери: за съединителя: G1/2 - G1/2 (женски / женски) или G1/2 - R1/2 (женски / мъжки)

Номинална дължина L: 0,50 м, 0,75 м, 1,00 м, 1,25 м, 1,50 м, 2,00 м

Приложение: За свързване на битови уреди вътре и извън апартаментите, захранвани с газ на налягане по-малко от 0,5 бара. Подходящи за използване в зони, обхванати от разпоредби за противопожарна реакция.

Реакция на огън: C-s2, d0

Вид газ: природен газ (второфазов газ, съгласно EN 437)

Максимално работно налягане: до 0,5 бара

Устойчивост на висока температура (херметичност при пожар): съответстваща, 650°C в продължение на 30 минути

**ZABELEJKA:**

Vszaki munka a gázszerek munkájához követően

ellenőrizze annak szigeteltségét a rendelkezésre álló gázszívárgás el-

lenőrzési eljárásoknak (használjon

felületaktiv szereket - szívárgás elle-

nőrzőt) Ha szívárgást észlel, szerelje le a csatlakozót, majd szereleje újra össze.

Több tervezés és ellenőrzés befejezését követően, ne tegyen semmi olyat a csővel, mely annak minőségét vagy szigeteltségét befolyásolná, különösen ügyeljen arra, hogy ne tekerje meg, csavarja el, húzza meg vagy hajlítsa el a csőt.

**MŰKÖDÉTÉS:**

a. Rendszeresen ellenőrizze a cső állapotát.

b. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozások szigeteltségét.

c. Ne használjon agresszív szereket a tiszításhoz.

d. Használattal közenben ne terhelje, törje el vagy nyújtja ki a vezeték.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ:**

**ВНИМАНИЕ**

Преди да започнете работа по газова инсталация, затворете газовия вентил.

a. Преди да започнете инсталацијата, прочете внимателно следните предупредувања и белешки.

b. Преди да започнете монтажа на маркуча, уверете се, че плоските уплътнения в изводите, доставени за инсталација, съответстват на маркуча.

c. След монтажа на маркуча, затворете газовата вентил.

d. Пред монтажа на маркуча, прочете внимателно следните предупредувања и белешки.

e. Пред монтажа на маркуча, прочете внимателно следните предупредувања и белешки.

f. Пред монтажа на маркуча, прочете внимателно следните предупредувања и белешки.

g. Ако маркучът е заменен с нов, преди да извадите стари маркуч, уверете се, че захранивато с газ на свързано на уреда е прекъснато.

д. Свържете маркуча към устройството и към газовата връзка и проверете правилността на извършенните връзки. При затягане на гайките, дръжте маркуча по начин, който позволява да се избегне усукване. Монтирайте маркучи с R1/2 с краища към системата, като запечатвате реабата R1/2 по начин, който са одобрени за използване при монтажа на газови системи. Устойчивостта на нишките се постига чрез използване на одобрени уплътнители (като тefлонова лента или анаеробни продукти) в подходяща количества.

е. Докато извършвате връзка, използвайте умерена сила, за да не повредите плоските гумени уплътнения (за краищата на съединителите R1/2).

ж. След монтажа на маркуча проверете пълността на извършенните съединения според наличните методи за контрол за изтичане на газови връзки (използвайте активни повърхностноактивни вещества - течове за течове). Ако се установи теч, извадете съединителя и отново започнете управлението и монтажа.

з. След завършване на монтажа и управлението не действайте върху маркуча по никакъв начин, който би могъл да повлияе на качеството и пълността на връзките, по-специално: не къдрете, не завъртете, не издърпайте или не обръщайте маркуча.

**РАБОТА:**

а. Периодично проверявайте състоя-

нието на маркуча.

подходящ поток за пред назначението му и че неговата дължина е подходяща за пред назначението му и че неговата дължина е подходяща за пред назначението му.

Той трябва да бъде инсталiran в съответствие със съществуващи места и национални разпоредби, както и съгласно установените принципи и практики.

Следвайте двета маркуча да са свързани съгласно инструкциите за инсталiranе и инструкциите на производителя на домашното оборудване, включително инструкции за поставяне и свързване и настройка на точката на свързване.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ:**

**ВНИМАНИЕ**

Преди да започнете работа по газова инсталация, затворете газовия вентил.

a. Преди да започнете инсталацијата, прочете внимателно следните предупредувања и белешки.

b. Преди да започнете монтажа на маркуча, уверете се, че плоските уплътнения в изводите, доставени за инсталациј